



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Fifth Sunday in Ordinary Times

Year C

February 9th, 2025

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta

Administrator

Rev. Hien Van Pham

Parochial Vicar

Mr. Phuc Nguyen

Deacon

Mr. Leopoldo Arana

Deacon

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Jimena Peralta	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 583-1010
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuông Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:30 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

THÔNG BÁO

QUỸ MỤC VỤ PSA 2025

Tuần tới, Giáo Xứ sẽ bắt đầu kêu gọi các gia đình đóng góp cho Quỹ Mục Vụ (PSA) nhằm hỗ trợ các hoạt động mục vụ trong Địa Phận và các chương trình bảo trì và sửa chữa trong nhà thờ. Số tiền này chỉ đóng 1 lần trong năm, rất mong quý ông bà và anh chị em hỗ trợ.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

GÂY QUỸ TỔNG GIÁO PHẬN LOS ANGELES

Địa phận quận Cam đã có chương trình gây quỹ giúp đỡ các giáo dân và các giáo xứ thuộc Tổng giáo phận Los Angeles đang chịu ảnh hưởng sau đợt hỏa hạn vừa qua. Xin quý anh chị em vui lòng đọc thêm thông tin trên Website, Facebook, và tờ thông tin của giáo xứ. <https://www.rcbo.org/help-la/>

XIN TIỀN LẦN HAI

Tuần này, Giáo Xứ sẽ xin tiền lần hai cho các mục vụ cần thiết trong nước.

GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Chương trình giáo lý tân tông đã có nhiều thay đổi và sẽ bắt đầu trong mùa Chay này. Xin quý ông bà và anh chị em nào muốn lãnh nhận các phép bí tích rửa tội, rước lễ, và thêm sức vào năm sau. Xin quý ông bà và anh chị em liên lạc với văn phòng giáo xứ để ghi danh ngay bây giờ. Xin cảm ơn.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG BA 2025



Nếu quý phụ huynh muốn con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 9 tháng 3**, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối thứ Ba, ngày 25 tháng 2**.

RAO HÔN PHỐI



Duy Anh Tran Nguyen & Hoang Kim Tho
Lễ Cưới sẽ được cử hành
Vào lúc 1 giờ chiều ngày 8 tháng 3 năm 2025
tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

SỬ DỤNG PHÒNG ỐC GIÁO XỨ

Xin các hội đoàn vui lòng đến văn phòng giáo xứ để điền đơn xin sử dụng các phòng ốc cho năm 2025. Xin chân thành cảm ơn.

BAN ÂM THỰC

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua Hội trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Âm Thực và mua Hoa trang trí Linh Đài và nhà thờ.



Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 2 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu nguyện cho ơn gọi linh mục và tu sĩ

Chúng ta hãy cầu nguyện để các cộng đoàn giáo hội biết đón nhận những nguyện vọng và cả những do dự của những người trẻ cảm thấy tiếng gọi phục vụ sứ mạng của Chúa Kitô trong đời sống linh mục và tu sĩ.

Đáp Ca
Lạy Chúa, trước mặt các thiên thần, con đàn ca mừng Chúa

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 9 tháng 2, 2025

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Vượt qua nhiều khuyết điểm cá nhân và những sai sót trong đời sống, Phêrô đã trở thành người “chinh phục người ta”, một môn đệ chính và là vị thánh tiên phong của Giáo hội hoàn vũ. Cuộc sống của ông được miêu tả trong các sách Phúc âm như là một câu chuyện sống động về sự phát triển tâm linh, sự hoán cải trong tâm hồn, và sự đồng hành đích thực với Chúa Giêsu và ơn cứu rỗi nhân loại. Ngay từ thuở ban đầu, Phêrô đã được miêu tả là một ngư dân nghèo, thất học, dễ nghi ngờ và hơi bốc đồng. Về sau, ông cũng được miêu tả với những khuyết điểm khác nhau trong tính cách của mình. Ông đã mắc nhiều sai lầm với đức tính tự cao, nỗi lo sợ trước những thế lực trong xã hội, và sự bất tín bất trung, nhất là khi từ bỏ Chúa Giêsu. Những sai lầm này tuy tai hại, nhưng chúng lại nhắc nhở chúng ta một cách sâu sắc về sự mỏng giòn của con người và ân sủng cao vời của Thiên Chúa. Ngay cả trong những khoảnh khắc đen tối nhất khi ông rời xa Thầy của mình, Phêrô vẫn luôn tìm cách quay trở lại với Chúa Giêsu và khao khát một môi hòa giải đặc biệt thông qua sự ăn năn thống hối chân thành của bản thân. Ông không để những thất bại làm ông gục ngã, bởi vì ông luôn tin tưởng vào lòng thương xót và sự tha thứ của Thiên Chúa. Phêrô đã mở lòng cho sự hoán cải và để Thiên Chúa hướng dẫn ông trên hành trình đức tin. Ông luôn tin rằng Thiên Chúa có thể hoán chuyển tâm hồn ông, biến đổi cuộc sống của ông và hướng dẫn ông thành công trong ơn gọi của mình.

Câu chuyện trong đoạn Phúc âm cuối tuần này có thể là một ví dụ. Trong khi nhận được lệnh của Chúa Giêsu thả lưới một lần nữa sau khi không bắt được gì cả đêm, Phêrô, với bản tính hoài nghi và một tinh thần kiệt quệ, vẫn làm theo chỉ dẫn của Ngài và cho phép bản thân có thêm một cơ hội khác. Sau đó, trong nỗi kính sợ, tính khiêm nhường và sự tự ti khi thấy mình bất xứng, Phêrô đã cúi đầu thú nhận những khuyết điểm của mình trước mặt Thiên Chúa. Phản ứng của ông không những miêu tả sự bất toàn của con người trước sự hoàn hảo của Đấng Tối Cao, mà còn cho thấy sự vâng phục của ông trước những hoạch định của Thiên Chúa. Do đó, Phêrô đã tự tin từ bỏ cuộc sống của một ngư dân để theo Chúa Giêsu và để Thầy mình hướng dẫn bản thân vượt qua những sai lầm thiếu sót.

Phêrô đã là một tấm gương rõ ràng và thực tế về đời sống ơn gọi khi ông dạy chúng ta rằng Chúa chọn chúng ta từ những bất toàn và sai phạm của bản thân và hồng ân của Ngài đủ để phục hồi chúng ta sau những vấp ngã. Ông cũng dạy chúng ta rằng ơn gọi không đặt nặng về sự hoàn hảo, mà là về sự phó thác trong kế hoạch của Chúa, sự đồng hành cùng Chúa Giêsu, và sự khiêm nhường trong ân sủng của Chúa. Ông cũng đã giải thích một cách rõ ràng chân thực những gì Thánh Gioan XXIII đã từng nói, “Đừng tập trung vào nỗi sợ hãi, mà hãy tập trung vào nỗi hy vọng và ước mơ của bạn. Đừng lo nghĩ về những rối rắm, mà hãy suy nghĩ về những tiềm năng chưa được phát huy trong bạn. Đừng bận tâm đến những thất bại, mà hãy quan tâm đến những gì bạn vẫn có thể làm được.” Hãy cố gắng hết sức và giao phó cho Chúa khi đã hết mức.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 2/2/2025: **\$17,353** Tổng số phong bì: **258**
Đóng góp qua mạng: **\$325** Số lần đóng góp: **14**
Lễ Tết Nguyên Đán: **\$14,505**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
In the sight of the angels I will sing your praises, Lord

Administrator's Corner

Sunday, February 9, 2025

Dear Brothers and Sisters in Christ!

Despite his many personal flaws and serious mistakes, Peter ultimately becomes a “fisher of men”, a prominent apostle, and a pioneering saint of the universal Church. His journey through the Gospels tells a powerful story of spiritual growth, heart conversion, true discipleship, and human salvation. At the outset, Peter is portrayed as a poor, uneducated fisherman, prone to doubt and impulsiveness. Then, as the narrative unfolds, his character evolves in profound ways with deep human limitations. His struggles with pride, fear, and rejection come to the forefront, culminating in his denial of Jesus. These failures are heartbreaking, but they serve as poignant reminders of the frailty of human resolve and the boundless nature of God’s grace. Even in his darkest moments when he walks away from his Master, Peter always returns to Jesus and yearns for a special reconciliation with sincere repentance. He does not let his failures define him but instead remembers and relies on God’s mercy and forgiveness. Peter opens his heart to conversion and allows God to complete the work of faith in him. He trusts that God can always transform his heart, restore his life, and lead him toward fulfillment in his calling.

The story in the gospel passage this weekend can be an example. While receiving the order of Jesus to cast his nets once more after having caught nothing all night, Peter, with his skeptical personality and exhausted feeling, still follows the instructions and takes another chance. Then, in a mixture of awe, humility, and recognition of his own unworthiness, Peter shrinks away and confesses his flaws in the presence of divine holiness. His verbal reaction shows not only the interplay between human weaknesses and divine perfection, but also his surrender in God’s purpose and plan. Therefore, Peter confidently leaves behind his life as a fisherman to follow Jesus and allow his Master to transcend his shortcomings.

Peter is truly an insightful model of discipleship when he teaches us that God works through our weaknesses and failures and His grace is sufficient to restore us when we stumble. He also teaches us that discipleship is not about perfection, but about a surrender in God’s plan, a willingness to follow Jesus, and a humbleness in God’s grace. He explains truly and effectively what St. John XXIII used to say, “Consult not your fears but your hopes and your dreams. Think not about your frustrations, but about your unfulfilled potential. Concern yourself not with what you tried and failed in, but with what it is still possible for you to do.” Do your best, and trust God to take care of the rest.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 2/2/2025 Collection: **\$17,353**
Number of Envelopes: **258**
EFT: **\$325** Number of EFT: **14**
Vietnamese Lunar New Year: **\$14,505**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Cuando te invocamos, Señor, nos escuchaste

Notas del Administrador

Domingo, Febrero 9, 2025

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo,

A pesar de sus muchos defectos personales y graves errores, Pedro finalmente se convierte en un “pescador de hombres”, un apóstol prominente y un santo pionero de la Iglesia universal. Su viaje a través de los Evangelios cuenta una poderosa historia de crecimiento espiritual, conversión del corazón, verdadero discipulado y salvación humana. Al principio, Pedro es retratado como un pescador pobre y sin educación, propenso a la duda y la impulsividad. Luego, a medida que se desarrolla la narrativa, su personaje evoluciona de manera profunda con profundas limitaciones humanas. Sus luchas contra el orgullo, el miedo y el rechazo pasan a primer plano y culminan en su negación de Jesús. Estos fracasos son desgarradores, pero sirven como recordatorios conmovedores de la fragilidad de la resolución humana y de la naturaleza ilimitada de la gracia de Dios. Incluso en sus momentos más oscuros, cuando se aleja de su Maestro, Pedro siempre regresa a Jesús y anhela una reconciliación especial con un arrepentimiento sincero. No deja que sus fracasos lo definan, sino que recuerda y confía en la misericordia y el perdón de Dios. Pedro abre su corazón a la conversión y permite que Dios complete en él la obra de la fe. Confía en que Dios siempre puede transformar su corazón, restaurar su vida y guiarlo hacia el cumplimiento de su llamado.

La historia del pasaje del evangelio de este fin de semana puede ser un ejemplo. Mientras recibe la orden de Jesús de echar sus redes una vez más después de no haber pescado nada en toda la noche, Pedro, con su personalidad escéptica y su sentimiento de agotamiento, sigue las instrucciones y corre otra oportunidad. Luego, en una mezcla de asombro, humildad y reconocimiento de su propia indignidad, Pedro se aleja y confiesa sus defectos en presencia de la santidad divina. Su reacción verbal muestra no sólo la interacción entre las debilidades humanas y la perfección divina, sino también su entrega al propósito y plan de Dios. Por lo tanto, Pedro deja atrás con confianza su vida de pescador para seguir a Jesús y permitir que su Maestro trascienda sus defectos.

Pedro es verdaderamente un modelo profundo de discipulado cuando nos enseña que Dios obra a través de nuestras debilidades y fracasos y que su gracia es suficiente para restaurarnos cuando tropezamos. También nos enseña que el discipulado no se trata de perfección, sino de entrega al plan de Dios, voluntad de seguir a Jesús y humildad en la gracia de Dios. Explica verdadera y eficazmente lo que decía San Juan XXIII: “No consultes tus miedos, sino tus esperanzas y tus sueños. No pienses en tus frustraciones, sino en tu potencial insatisfecho. No te preocupes por lo que intentaste y fracasaste, sino por lo que aún te es posible hacer”. Haz tu mejor esfuerzo y confía en que Dios se encargará del resto.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 2/2/2025: **\$17,353**

Total Sobres Recibidos: **258**

EFT: **\$325** Donaciones Electrónicas: **14**

Misa de Año Nuevo Vietnamita: **\$14,505**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

SECOND COLLECTION

SEGUNDA COLECTA

This weekend our special collection will support the Catholic Campaign for Human Development. Nearly 38 million people in the United States live in poverty. This collection support programs that empower people to identify and address the obstacles they face bringing permanent and positive change to their communities. Learn more about the Catholic Campaign for Human Development at www.usccb.org/cchd.

Este fin de semana, nuestra colecta especial apoyará a la Campaña Católica para el Desarrollo Humano. Cerca de 38 millones de personas en los Estados Unidos viven en pobreza. Esta colecta financia programas que empoderan a las personas para identificar y tratar con los obstáculos que enfrentan mientras que trabajan para traer unos cambios permanentes y positivos a sus comunidades. Infórmese más acerca de la Campaña Católica para el Desarrollo Humano en www.usccb.org/cchd.

PASTORAL SERVICES APPEAL 2025

PSA 2025

Next week, we will begin reaching out to families to contribute to the Pastoral Services Appeal (PSA), which supports pastoral activities within the Diocese as well as church maintenance and repair programs in our own parish. This annual contribution helps sustain our community, and we encourage you to join us in supporting this initiative. Your generosity makes a difference.

La semana que viene, comenzaremos a pedir a las familias que contribuyan a la Campaña de Servicios Pastorales (PSA), que apoya las actividades pastorales dentro de la Diócesis, así como los programas de mantenimiento y reparación de iglesias en nuestra propia parroquia. Esta contribución anual ayuda a sostener nuestra comunidad y los alentamos a que se unan a nosotros para apoyar esta iniciativa. Su generosidad hace la diferencia.

FUNDRAISING FOR LOS ANGELES FIRE

RECAUDACIÓN DE FONDOS POR LOS INCENDIOS EN LOS ANGELES

The Diocese of Orange is running a fundraising initiative to support parishioners and parishes of the Archdiocese of Los Angeles impacted by the recent fire. For more details, please visit our website, Facebook page, or the Bulletin of our parish. <https://www.rcbo.org/help-la/>

La Diócesis de Orange está llevando a cabo una iniciativa de recaudación de fondos para apoyar a los feligreses y parroquias de la Arquidiócesis de Los Ángeles afectados por el reciente incendio. Para obtener más detalles, visite nuestro sitio web, la página del Facebook o el Boletín de nuestra parroquia. <https://www.rcbo.org/help-la/>

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION ADULTS

ORDEN DE INICIACION CRISTIANA DE ADULTOS

OCIA, the Order of Christian Initiation of Adults, has undergone many changes and will begin this Lent. If you like to receive the sacraments of initiation, or if you know someone who would like to receive the sacraments of baptism, 1st communion, and confirmation next year, please contact the parish office to register.

OCIA, la orden de Iniciación Cristiana de Adultos ha tenido muchos cambios y comenzará esta Cuaresma. Si desea recibir los sacramentos de iniciación, o si conoce a alguien a quien le gustaría recibir el sacramento del bautismo, la comunión y la confirmación el próximo año, comuníquese con la parroquia para inscribirse ahora.

OFFICE CLOSED

OFICINA CERRADA

On Monday, February 17, 2025 the parish office will be closed for Presidents' Day. The parish will be closed after the 8:30AM mass. There will be no meeting of any Ministries.

El Lunes Febrero 17, 2025 la oficina parroquial estará cerrada por el Día de los Presidentes. La parroquia se cerrará después de misa de 8:30am. No habrá reunión de ningún Ministerio ni grupos parroquiales.



LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH - PHÁP - TÂY BAN NHA - BỒ ĐÀO NHA - ITALY

Ngày 1/9/25 đến 23/9/25 |

- Đức Mẹ Lộ Đức, Vương Cung Thánh Đường Thánh Teresa, Nhà Thờ Thánh Phêrô, Đức Bà Cả, Nhà Thờ Hầm Đức Giáo Hoàng Piô X, Rome. Có Thánh Lễ mỗi ngày.

- Cha Linh Hương Nguyễn Tiến Linh. Cần passport hoặc thẻ xanh.

Tour: San Diego: Nhà Thờ Chính Tòa & St. Juan Capistrano

Chúa Nhật, ngày 8 tháng 3 năm 2025 | \$120/người

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Bakerfield: Nhà Thờ Đức Mẹ Vô Nhiễm & Tham Quan

Thứ Bảy, ngày 15 đến 16 tháng 3 năm 2025 | \$250/người

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Đại Hội Lòng Chúa Thương Xót, Long Beach

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 4 năm 2025

Tour: Đan Viện Xitô, Đại Lễ Thánh Giuse | Ngày 4/5/2025

\$50/người, bao ăn sáng

Tour: Cầu thang Thánh Giuse New Mexico (4 ngày 3 đêm)

Thứ Sáu, ngày 27 đến 30 tháng 6 năm 2025 | Marriot Hotel

Tour: Hành Hương Đức Mẹ Guadalupe, Mexico City

Ngày 17 đến 21 tháng 7 năm 2025 | Cần passport và thẻ xanh (Visa)

Deposit \$700, tiền còn lại trả trước 30/4/2025. Xin ghi tên sớm | \$1500/người. Có Thánh Lễ mỗi ngày.

- 1 ngày tĩnh tâm (Cha dòng Ngôi Lời, Mexico City)

- Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp, vv...) Di chuyển bằng máy bay.

* Ngủ tại chùng viện. Bao ăn sáng 4 ngày hành hương.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269

Hải Vũ (714) 422-5278

Tiffany (714) 234 1745

*** La Vang Tour INC trân trọng kính mời**

ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ
ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ
PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200***

Help LA

A Mission of Faith and Compassion

Join the Diocese of Orange in supporting those affected by the Los Angeles County wildfires. The LA wildfires have devastated countless lives, leaving families displaced, communities shattered and hearts heavy. *Together, we can help rebuild lives and offer hope.*

How the Diocese of Orange is Helping

- **Diocesan Support:** Bishop Vann and the Diocese of Orange have donated **\$1 million** to aid recovery efforts.
- **Trusted Partnerships:** **The Orange Catholic Foundation** is managing a special fund and working directly with **Los Angeles parishes** and the **Knights of Columbus** to deliver aid where it's needed most.
- **Direct impact:** Financial assistance is provided directly to individuals and families affected by the wildfires.



How Help LA Works

1



Local Leadership

Pastors in Los Angeles, alongside the Knights of Columbus Grand Knights, identify individuals in need of support.

2



Trusted Partnerships

The Orange Catholic Foundation is managing a special fund and working directly with Los Angeles pastors and the Knights of Columbus to deliver aid where it's needed most.

3



Support Delivered

Approved recipients receive funding delivered personally by their pastor for their urgent needs.

How You Can Help

- **Impact Starts Here:** Every dollar you give brings hope, healing and a step toward recovery.
- **Donate Today:** Your contribution goes directly to helping wildfire victims.
- **Scan the QR Code** below or visit **rcbo.org/Help-LA**.
- **Pray with Us:** Lift up prayers for the victims, their families and the courageous first responders.



*When we walk together in faith and action,
we become instruments of God's love.*

Impact Starts Here.
Scan the QR Code or
visit **rcbo.org/Help-LA**



**Roman Catholic
Diocese of Orange**



**THE ORANGE
CATHOLIC
FOUNDATION**